

## Graduate Student Instructorship Application Procedure

*Deadline : December 15*

Students who are seeking admission to a graduate degree program in the Department must provide the following materials in addition to those required for the general applications for admission:

- The specific Application for a Graduate Student Instructorship
- Provide an audio recording with the information and reading passage given below.
- English Language Proficiency: **TSE or SPEAK** test is *required* for all Non-Native Speaker of English, except for student completing a B.A. degree in the United States, and for those who have passed the speaking section of the TOEFL iBT with a minimum score of 26 points.

First time applicants may submit individual **recording** for any or all of the three languages taught in the Department. You must include the material for Part I and Part II on each recording.

**Part I: Personal Information**

Identify yourself; speak for 3--5 minutes in the language in question about yourself, your studies, the places where you have lived, your plans for the future and *then* record the appropriate passage as given below.

**Part II: Reading Passages**

Select the appropriate language passage(s).

- **Spanish Passage**

Hubo, en época muy remota de ésta en que vivimos, un poderoso rey, amado con extremo de sus vasallos y poseedor de un fertilísimo, dilatado y populoso reino, allá en las regiones de Oriente. Tenía este rey inmensos tesoros y daba fiestas espléndidas. Asistían en su corte las más gentiles damas y los más discretos y valientes caballeros que entonces había en el mundo. Su ejército era numeroso y aguerrido. Sus naves recorrían como en triunfo el océano. Los parques y jardines, donde solía cazar y holgarse, eran maravillosos por su grandeza y frondosidad y por la copia de alimañas y de aves que en ellos se alimentaban y vivían.

- **Portuguese Passage**

Atirei os pés incertos para o soalho. Mergulhei na algibeira uma escova de dentes; topando nos móveis, procurei as chinelas que embulhei num número da Nação. Sem reparo, agarrei dentre as malas um caizote com bandas de ferro; e em ponta de botins descí a escada da Titi, encolhido a rasteiro como um cão tihoso vexado da sua tinha.

Mal transpus o pátio, a Vicência, cumprindo as ordens sanhudas da Titi, bateu-me nas costas com o portao chapeado de ferro -- desprezivelmente e para sempre!

Estava só na rua e na vida! À luz dos frios astros contei na palma o meu dinheiro. Tinha duas libras, dezoito tostões, um duro espanhol e cobres . . . E então descobri que a caixa, apanhada tontamente entre as malas, era a das relíquias menores. Complicado sarcasmo do destino! Para cobrir meu corpo desabrigado -- nada mais tinha que tabuinhas aplainadas por São José, e cacos de barro do cântaro da Virgem! Meti no bolso o embulho das chinelas; e, sem voltar os olhos turvos a casa de minha tia, marchei a pé com o caixote às costas, na noite cheia de silêncio e de estrelas, para Baixa, para o Hotel de Pomba de Ouro.

- **Catalan Passage**

Entre les coses de la nostra època que no lliguen, n'hi ha dues que entren juntes a la meva vida quotidiana. Una d'elles és el problema de la incomunicació, i l'altra les parets primes de les construccions modernes. La incomunicació — referida al contacte humà—és evident. A la casa on visc fa més de quinze anys, hi ha vint-i-vuit famílies, allò que a l'antigor en deien focs. De mitjana, fent un capmàs, crec que som uns, vuitanta veïns, que ens veiem i ens saludem sobretot a l'ascensor, la cabina del qual pot tragar tres-cents quilos. Persones o una impedimenta de pes equivalent. Si es tracta de persones, una plaqueta d'alumini amb inscripcions adverteix que no poden passar de quatre adults. Si es tracta de maletes o embalums de mena variada, la cosa és més aleatòria i ho han de deixar al cop d'ull dels usuaris.

DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUÉSE  
APPLICATION FOR GRADUATE STUDENT INSTRUCTORSHIP

**REQUIRED APPLICATION MATERIALS**

- \* Application for Graduate Student Instructorship
- \* Audio recording of reading passages (Part I & II)
- \* Employment verification letter from *previous* University if TA before
- \* TSE/SPEAK score required for all Non-Native Speaker of English (minimum 50 points), except for BAs in the US.

**ALL REQUIRED APPLICATION MATERIALS MUST ACCOMPANY THIS APPLICATION.  
INCOMPLETE APPLICATIONS CAN NOT BE PROCESSED.**

**DEADLINE: DECEMBER 15**

**A. GENERAL INFORMATION**

NAME (last, first, initial): ..... DATE: .....

LOCAL ADDRESS .....

PHONE/CELL: ..... E-MAIL: .....

APPLYING TO TEACH: SPANISH  PORTUGUESE  CATALAN

CHECK ALL TERM(S) FOR WHICH YOU ARE APPLYING : FALL 20\_\_  SPRING 20\_\_

SPANISH DEPARTMENT DEGREE PROGRAM: Ph.D.- HLL  PH.D.- RLL

**B. PRIOR UNIVERSITY EXPERIENCE**

TOTAL NUMBER OF YEARS TEACHING SPANISH, PORTUGUESE, OR CATALAN AT ANY UNIVERSITY AS OF END OF SPRING :

HAVE YOU EVER TAUGHT AT ANOTHER UC CAMPUS BEFORE? YES  NO

WHERE? HOW MANY YEARS? .....

Other Departments Degree Program (Describe): .....  
Department Major Degree

**C. MISCELLANEOUS**

1) LANGUAGES YOU READ (years of study): .....

(Over)

2) REFERENCES ( Three college instructors and/or other persons whom you have requested information about you and your teaching)

.....  
.....  
.....

3) GIVE AN ACCOUNT OF ANY ADVANCED RESEARCH WORK RELATED TO YOUR CHOSEN FIELD OF STUDY:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

4) STATE FULLY YOUR PURPOSE IN APPLYING FOR THIS APPOINTMENT, INCLUDING SOME COMMENT ON HOW YOUR TEACHING INTERESTS AND EXPERIENCE MAY CONTRIBUTE TO YOUR ACADEMIC TEACHING.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

SIGNATURE:..... DATE: .....